Nowy adres: 322 Center St. Chicopee
324 " " " Mass

Płaci za akt $10.00

July 26 – 28 płaci dla Klocka $6.00

July 30 – 28 wysłano
Klockowi $5.00
Kartka 6-26-37
" 6-23-38

Płaci April 17-1935 za pełnomocnictwo $ 8.50
" " " " dla Konsula za
doręczenie dwu spraw $ 1.50
Razem $ 10.00

Zastrzeżone za list 11-19-36 = 25¢

Nowe należytości od Maja 1-1937
May 3-37 dwa listy $ 1.00
Aug 1-38 " dok. Konsul $ 6.50
April 27-39 dwa " " $ 6.50

Bajek wpłaciła Furtkowi:
5-16-39 = $ 50
Bajek odebrała od Furtka
10-11-40 = $ 50

Rajnicki Balut 322 Center St.
Aquicoyha y Wykon's
Balut
Katarzyna Balut 12 Steven St.
Walenty Balut 322 Center St.

Ja niżej podpisana Franciszka Bajek zamieszkała p. m. 895 School St. Chicopee, Mass niniejszem kwituje odbiór sumy 50 dolarów ($50) od Feliksa Furtka, która to sumę $50 złożyłam na dniu 6 Maja 1939 roku na mocy wspomnianego Feliksa Furtka jako zadatek na grunt w Polsce jaki kupowałam od Wojciecha i Agnieszki Balut. Umowa jaka zawarłyśmy że wspomniana zostaje na dniu dzisiejszym rozwiązana.

Chicopee, Mass 11 Października 1940

Franciszka Bajek

Ja niżej podpisana niniejszem wzajemnie wypełnia umowę za rozwiązaną.

Agnieszka Balut

U M O W A

zawarta na dniu 8 maja 1939 roku, pomiędzy Wojciechem Bałut i Agnieszką Bałut zamieszałym w Chicopee, Mass., znanym jako strona pierwsza, i Franciszką Bajek, jako stroną drugą w następującej osnowie:

1. Strona pierwsza sprzedaje, a strona druga kupuje gospodarstwo jakie posiada w powiecie Nisko, Woj. Lwowskie, za cenę 580 dolarów am., a na zadatek składa na ręce notariusza publicznego, Felixa Furtka w Chicopee, Mass., sumę sto dolarów.

2. Pozostałość należytości w sumię 480 dolarów złoży strona druga przy kontrakcie.

3. Wszystkie koszta w Ameryce płaci strona pierwsza, zaś wszystkie koszta w Polsce płaci strona druga.

4. Ugoda ta obowiązuje strony obie dopiero wtenczas gdy strona pierwsza nie sprzeda swojego majątku komu innemu przed dniem 1 lipca, 1939 roku.

5. Jeżeli strona pierwsza sprzeda swój majątek przed dniem 1 lipca, 1939 roku, to strona druga ma otrzymać zwrot zadatku Sto (100) dolarów bez żadnej dodatkowej kompensaty.

6. Jeżeli strona druga cofnie się od kupna, zadatek Sto ($100.) Dolarów przechodzi w całości na własność strony pierwszej.

7. Jakiekolwiek zmiany lub dodatki do tej ugody mogą być zrobione tylko za zezwoleniem obu stron.

Chicopee, Mass., dnia 8-go maja 1939 roku.

.....

.....Sprzedawcy

.....Kupująca.

U M O W A

zawarta na dniu 8 maja 1939 roku, pomiędzy Wojciechem Bałut i Agnieszką Bałut zamieszałym w Chicopee, Mass., znanym jako strona pierwsza, i Franciszką Bajek, jako stroną drugą w następującej osnowie:

1. Strona pierwsza sprzedaje, a strona druga kupuje gospodarstwo jakie posiada w powiecie Niski Woj. Lwowskie, za cenę 580 dolarów am., a na zadatek składa na ręce notariusza publicznego, Felixa Furtka w Chicopee, Mass., sumę sto dolarów.
2. Pozostałość należytości w sumię 480 dolarów złoży strona druga przy kontrakcie.
3. Wszystkie koszta w Ameryce płaci strona pierwsza, zaś wszystkie koszta w Polsce płaci strona druga.
4. Ugoda ta obowiązuje strony obie dopiero wtenczas gdy strona pierwsza nie sprzeda swojego majątku komu innemu przed dniem 1 lipca, 1939 roku.
5. Jeżeli strona pierwsza sprzeda swój majątek przed dniem 1 lipca, 1939 roku, to strona druga ma otrzymać zwrot zadatku Sto (100) dolarów bez żadnej dodatkowej kompensaty.
6. Jeżeli strona druga cofnie się od kupna, zadatek Sto ($100.) Dolarów przechodzi w całości na własność strony ~~drugiej.~~ pierwszej
7. Jakiekolwiek zmiany lub dodatki do tej ugody mogą być zrobione tylko za zezwoleniem obu stron.

Chicopee, Mass., dnia 8-go maja 1939 roku.

.....

.....Sprzedawcy

Dnia 8-go maja 1939 roku.

W. P. Dr. Tadeusz Klocek,
Adwokat w Nisku,
Małopolska, Poland.

Wielmożny Panie:-

Sprawa Wojciecha i Agnieszki Bałutów.

Klienci moi polecili mi poinformować W. Pana, że znaleźli kupca na swój grunt tutaj w Ameryce.

Dlatego życzeniem ich jest ażeby sprzedaż ich gruntu dokonaną została w Polsce jak najprędzej i kontrakt kupna sprzedaży zawarty został przed dniem 1 lipca 1939 roku.

Dlatego proszę poinformować kupiciela Kozarę że jeżeli sprzedaż i kupno gruntu nie zostanie dokonane przed dniem 1 lipca 1939, to moi klienci będą uważać się za zwolnionych z umowy sprzedaży gruntu swego i takowy sprzedadzą innym ludziom tutaj w Ameryce.

Dla klientów moich lepiej to nawet wyjdzie, gdyż nie będą mieć kłopotu z uzyskaniem zezwolenia na przesłanie pieniędzy do Ameryki.

Proszę więc działać tak ażeby stało się zadość życzeniem moich klientów, i ażeby kontrakt z Kozarą zawarty został jak najprędzej.

Z szacunkiem,

.....
Notariusz Publiczny.

Dnia 2-go maja 1939 roku.

W.P. Dr. Tadeusz Klocek,
Adwokat w Nisku,
Małopolska, Poland.

Wielmożny Panie:-

Sprawa Wojciecha i Agnieszki Bałutów.

Stosując się do poleceń zawartych w liście jaki otrzymali moi klienci od W. Pana załączam nowe dwa dokumenty, Pełnomocnictwo i Zeznanie. Oba te dokumenty są legalizowane przez Konsula Polskiego w New Yorku.

Upraszam więc W. Pana o przyspieszenie sprawy, iżby klienci moi otrzymali pieniądze jak najprędzej gdyż są one im bardzo potrzebne.

Kreślę się z szacunkiem,

.....
Notariusz Publiczny.

P.S. Prosiłbym również W. Pana o przesłanie relacji w innych sprawach, które oddałem do załatwienia.

Form 3806 (Rev. Jan. 21, 1935) (POSTMARK OF)

Receipt for Registered Article No. 2338

Registered at the Post Office indicated in the Postmark

Fee paid 15 cents. *Class postage* 2

Declared value N U L Surcharge paid, $ _____

Return Receipt fee _____ Spl. Del'y fee _____

Delivery restricted to addressee:

in person_____, or order_____ *Fee paid*_____

Accepting employee will place his *initials* in space indicating restricted delivery.

POSTMASTER, per _____ (MAILING OFFICE)

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an identification. Preserve and submit this receeipt in case of inquiry or application for indemnity.

Registry Fees and Indemnity.—Domestic registry fees range from 15 cents for indemnity not exceeding $5 up to $1 for indemnity not exceeding $1,000. The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 15 cents. Consult postmaster as to the speeific domestic registry fees and surcharges and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries. Fees on domestic registered C. O. D. mail range from 25 cents to $1.20. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE c5—6852

Z E Z N A N I E:

Ja niżej podpisany Wojciech Bałut zamieszkały z rodziną na stałe w Chicopee, Mass., w Stanach Zjednoczonych Ameryki Północnej, składam zeznanie pod przysięgą imieniem własnem oraz w imieniu mojej żony Agnieszki Bałutowej w następującej osnowie:

I. Że jestem tylko prostym wyrobnikiem i że żadnego osobistego majątku tutaj nie posiadam lecz żyję i utrzymuję się z rodziną jedynie z pracy rąk własnych.

II. Że rodzina moja składa się z nas dwojgu i pięciorga małoletnich dzieci z których żadne jeszcze do pracy fabrycznej lub na roli zdolne nie jest.

III. Że żona moja przeszła obecnie ciężką operację na zapalenie ropne dziąseł i nie wiedzieć kiedy odzyska zdrowie całkowicie. Także jedna córka choruje od lat kilku na ropne zapalenie ucha wewnątrz i stale jest pod opieką lekarzy.

IV. Że z powodu depresji gospodarczej jaka panuje od lat kilku w Ameryce jestem częściowo bez pracy. Że pracuję zaledwie trzy dni w tygodniu i tak mało zarabiam że nie wystarcza mi na utrzymanie. Jestem obecnie w wielkim kłopocie gdyż nie wiem czem zapłacę lekarzy i śpital za moją chorą żonę i córkę.

V. Oświadczam stanowczo że ani ja ani moja żona i dzieci nie mamy zamiaru do Polski powracać lecz mamy zamiar na zawsze pozostać w Ameryce.

Z tych więc powyżej przytoczonych powodów zwracam się z prośbą do Komisji Dewizowej we Warszawie o udzielenie swego zezwolenia memu pełnomocnikowi ~~Jakubowi Wyce, gospodarzowi z Kamienia,~~ Dr. ~~St.~~ Tadeuszowi Kloallowi Adwokatowi w Nisku Małopolska, przesłania nam do Ameryki sumy nie przenoszącej kwoty sześćset trzydzieści pięć dolarów lub równoznaczności tejże sumy w złotych polskich.

Suma powyższa należna nam jest tytułem sprzedanego gruntu w Polsce. Oświadczamy zgodnie że życzeniem naszem jest ażeby wszystkie należne nam pieniądze przesłane zostały na adres naszego zastępcy prawnego w Ameryce jak następuje: ~~Felix Furtek, Notarjusz Publiczny, 224 Exchange St., Chicopee, Mass., U.S.A. America.~~ Wojciech

..... Chicopee, Mass., dnia 1-go sierpnia, 1938 roku.

Świadek.

.....

.....

Świadek.

.....

Z E Z N A N I E:

Ja niżej podpisany Wojciech Bałut zamieszkały z rodziną na stałe w Chicopee, Mass., w Stanach Zjednoczonych Ameryki Północnej, składam zeznanie pod przysięgą imieniem własnem oraz w imieniu mojej żony, Agnieszki Bałutowej, w następującej osnowie:

1. Że jestem tylko prostym wyrobnikiem i że żadnego osobistego majątku tutaj nie posiadam lecz żyję i utrzymuję się z rodziną jedynie z pracy rąk własnych.
2. Że rodzina moja składa się z nas dwojgu i pięciorga małoletnich dzieci z których żadne jeszcze do pracy fabrycznej lub na roli zdolne nie jest.
3. Że żona moja przeszła obecnie ciężką operację na zapalenie ropne dziąseł i nie wiedzieć kiedy odzyska zdrowie całkowicie. Także jedna córka choruje od lat kilku na ropne zapalenie ucha wewnątrz i stale jest pod opieką lekarzy.
4. Że z powodu depresji gospodarczej jaka panuje od lat kilku w Ameryce jestem częściowo bez pracy. Że pracuję zaledwie trzy dni w tygodniu i tak mało zarabiam że nie wystarcza mi na utrzymanie. Jestem obecnie w wielkim kłopocie gdyż nie wiem czem zapłacę lekarzy i szpital za moją chorą żonę i córkę.
5. Przez ostatnie kilkanaście miesięcy utrzymywałem się z rodziną z kredytu u sklepikarzy i farmerów. Obecnie kredyt mój większość sklepikarzy zamknęła a nawet grożą mi niektórzy skargami sądowemi jeżeli przynajmniej część długu im nie zapłacę.
6. Oświadczam stanowczo że ani ja ani moja żona i dzieci nie mamy zamiaru do Polski powracać lecz mamy zamiar na zawsze pozostać w Ameryce.

Z tych więc powyżej przytoczonych powodów zwracam się z prośbą do Komisji Dewizowej we Warszawie o udzielenie swego zezwolenia

memu pełnomocnikowi Dr. Tadeuszowi Klockowi, Adwokatowi w Nisku, Małopolska, przesłania nam do Ameryki sumy nie przenoszącej kwoty sześćset trzydzieści pięć dolarów lub równoznaczności tejże sumy w złotych polskich.

Suma powyższa należna nam jest tytułem sprzedanego gruntu w Polsce. Oświadczam że chętnie zgodzę się na otrzymanie mi należnej kwoty w miesięcznych ratach podług uznania Komisji Dewizowej.

Chicopee, Mass., dnia 18-go kwietnia, 1939 roku.

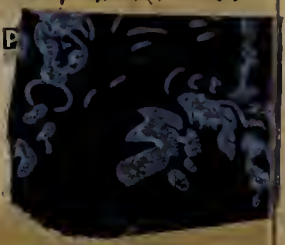
.....
Świadek.

.....

.....
Świadek.

Wojciech Balut
Chicopee Mass,
12 Stevens
Stret
North America,

Antoni Kozava
Poczt Jeżowe
Powiat Nisko
Mosko
Polska



bom przecież miała
pretensyją zamożne Doko
wanie ćwiartka —
I teraz żem się wydała
i mam z dzieci Animan
dla nich utrzymania —
mąż by miał jakąś cząstkę
i myśleli my to wykupić
u Was, Ale trudno było
dość do ugody z tém Waszem
szwagrem ze Zalesia —
bo i on nic nie wart
poprostu powiem Wam
że on jest niszczyciel Wasze
go majątku, Łujenka
tajnie dołki kopali podem
nią na jedno było ze Zalesia
mem w nocy rozdarli kliwki
i zabrali mąż w nocy się zerwał
i trochę im odebrał —
później zabrali stajnie —
A przez tem Ojciec mężów
mówili żeby nie sprzedawał

budynkuw to to ni może
by kupili — on nato nie
dbał bujna wzieli stoy nie
do męża przyszedł i mu
wił niebrań mi sprzedać
stodoły bo mi szwagier
każą sprzedać budynki
to ja Ci dam hałupę
i on sprzedał stodołę to
mąż zabrał hałupę i mu
wił do niego nie sprzedaj
to ja może wszystko kupię
on nato nie dbał, —
Co do procesu to ja nic nie
winna tylko to mama
wnieśli do sądu, A Zalesiaj
bardzo lubi proces bo mówi
że ja na razie za budynki
a puźniej za pole będę
się procesował, —

Więc drogi Łujku już
jeszcze mam zamiar
kupić u Was topole
niegniewajcie się na mnie
Tylko napiście mi ile
~~[illegible]~~ chcecie za niego
tak w umiarkowanej cenie
na tém kończę pisanie
Zasyłam Wam miłe po
zdrowienie, i uściskam Was
Drogi Łujku i Łujenkę
i Całej rodzinie Wieh Was
Bóg Cieszy i Błogo
sławi Wam na całe życie
Szczerze Was kochająca
Kunegunda Kozava
Proszę Was odpiście mi

Niech będzie Pochwalony
Jezus Chrystus
Drogi Łyżku Najsam
przed dowiaduję się
o Waszem zdrowiu oraz
i powodzeniu? Co się
tyczy Mojego! to ja
jestem bez niczego
przedtem siedziała
waszych budynkach
Ale nie myślcie sobie
żem się działa zadar
mo bo ja płaciła A się
kurcją i trzymałam
kawałki pola tam
płaciła dzierżawę
z pola i z domu —
A nawet siemi nale
żało bez płatnie —

2

Najdroższe moje ujkowie
- odpiście mi jak na przedzyj
istem kajce pisanie i
ślę wam miłe i serdeczne
pozdrowienie wam
i waszom dzieciom
życę wam szczęścia
zdrowia i powodzenia
i domi tego się soba
cenia co daj Boże amen
i proszę was
odpiście mi jawa
powodzi owszyskiem.
i s życlywa dważ
Konegunda nazawże

amen

Kochany ujku i wy ujako 3
niegnie wojcie się nam nie
tylko napiście i lechcecie
za to pole to się wom
zapłaci i cy wom w
nisku złożyć cy taki
jest amerykan co
fasuje grube dolary
mjesiecnie to byście se
wybraly wa meryce
a ja bym mu spolsce
dała jak byście chcieły
to odpiście zaraz
Kochany ujku i wy u
janko to się pogo
dzimy boja wam
nic nie winna jachcia
tam się od rocsu pogodzić

4 ja mu witan do salesiana
to on mu wit że pole to jego
a oni tam w Ameryce dostaną
więc bo ja mu dawała
6 i pusiadmyja to on nie
chciał bo mu wi że on
ma dobry zarobek
bo mu prędzyj co przyj
lą na proces sam. Sędzia
mu wit że jak ona chce
zapłacić to skuj cycyć
i wesną pi nię dzy ale
ty ich chcesz na ciągnąć
a zalesion mu wit że
co jam po pinią dzach
kiedy ony na zaropku
pole 4 to nye zadarmo
sto stanie

30 Wiesnio

Kochany wujku i wy ujanko
napiście mi i powicie ile
chcecie. i ten salesion
mu wit że by ma ma jeż
ce nie kąń cyły ja waż
proszę napiście i ja wam
zapłacę bo dowinyście
pisały że jem sprze
dacie to oni mu wily
ale ja swa my bym
chciała ma tam kto za
robjać to ja wolę
swami Kochany wujku
i wy ujanko przecięż
wam ni lyj będzie i
wazom dzieciom

Dnia 17-go grudnia 1938 roku.

W. Pan Dr. Tadeusz Klocek,
Adwokat w Nisku,
Małopolska, Poland.

Wielmożny Panie:-

Sprawa Wojciecha i Agnieszki Bałutów.

W dniu 12 sierpnia 1938 roku, przesłałem w poleconej przesyłce dokumenty potrzebne do przeniesienia prawa z moich klientów na kupiciela Antoniego Kozarę.

Ze względu że już upłynęło przeszło cztery miesiące od czasu wysłania dokumentów i że klienci moi niecierpliwią się dopytując się prawie codziennie czy otrzymałem jakie wiadomości od W. Pana dlatego prosiłbym o możliwie szybkie nadesłanie mi listu z wyjaśnieniem jak daleko sprawa ta postąpiła naprzód.

Z szacunkiem,

.....
Notariusz Publiczny.

ADWOKAT
Dr. TADEUSZ KLOCEK
NISKO.

Nisko, dnia 28. marca 1939 r.

Szanowny Pan
Wojciech B a ł u t
63 Sanford Street - Chcicopee Mass

Jak Panu wiadomo z list od Kozary jeszcze w grudniu 1938 wniosłem imieniem Pana podanie do Komisji Dewizowej w Warszawie o zezwolenie na zawarcie kontraktu kupna sprzedaży i na przesłanie Pnu kwoty 635 dolarów.

W styczniu br otrzymałem odpowiedź, że Komisja Dewizowan w Warszawie odmówiła zezwolenia na przekazanie kwoty 635 dol pod adresem Felix Furtek.

Co jest przyczyną tej odmowy trudno zgadnąć, gdyż w piśmie mnie doręczonym oprócz podanych powyż słów nic więcej się nie znajduje. Dla mnie samego sprawa ta jest zagadkową, ileże jest to pierwsza i jedyna odmowa na liczne podania w podobnych sprawach przezemnie wnoszonych.

Słowa: odmówiła zezwolenia na przekazanie kwoty 635 dol pod adresem Felix Furtek" wskazywałyby, że właśnie dlatego nastąpiła odmowa, iż prosiłem, by pieniądze zgodnie ze zleceniem Pana przesłane zostały pod adresem Pana Furteka. Czy to jest właściwa przyczyna trudno zgadnąć a zastanawiającą jest odmowa w tym wypadku, gdzie zachodziły wszystkie warunki do udzielenia zezwolenia.

Nie jest bynajmniej przyczyną to, co Pan pisze w liście do Kozarów, że dlatego odmówiono zezwolenia, gdyż nie wszystkie pieniądze zostały złożone.

Ponieważ Kozara ciągle w tej sprawie do mnie przychodzi i prosi o pomoc, przeto zamierzam spróbować jeszcze raz wniesienia prośby o zezwolenie i w tym celu przesyłam pełnomocnictwo wystawione na moje imię. Pełnomocnictwo to proszę podpisać u tamtejszego notariusza i legalizować w Konsulacie.

Ponad to proszę o przesłanie mi zeznania, z którego by wynikało, że pieniędzy, które mają być wypłacone zagrunt potrzebujecie dla siebie, czyto ze względu na podeszły wiek, czy to brak pracy, czy to chorobę lub z jakich innej ważnej przyczyny. Zeznanie takie sporządzi Wam któryś z tamtejszych notariuszów.

Oczywiście, że w podaniu, które wniosę po otrzymaniu tych dokumentów nie umieszczę już prośby, by pieniądze były przesłane pod adresem notariusza, lecz będę prosił o zezwolenie przesłania pieniędzy wprost na "asz adres.

Wyjaśniam, że Komisja Dewizowa nie jednokrotnie ~~xxx~~ udziela zezwolenia na wysyłkę pieniędzy ale w ratach a czasem udziela zezwolenia na zawarcie kontraktu lecz żąda, by pieniądze były złożone na konto zablokowane w Banku Polskim.
W tym ostatnim wypadku znowu trzeba było starań o wydobycie pieniędzy z konta zablokowanego.

Wobec poprzedniej odmowy wnoszenie nowego podania jest połączone z pewnym ryzykiem, na to muszę zwrócić specjalną uwagę Pana

jakkolwiek z drugiej strony mam nadzieję, że wobec braku jakichkolwiek istotnych przeszkód uda się uzyskać zezwolenie na sprzedaż i wysyłkę pieniędzy.

Oczekuję w tej sprawie wiadomości z tym, że na wypadek gdyby Pan miał jakieś wątpliwości to proszę raczej do mnie napisać jeszcze przed wysyłką dokumentu a ja niezwłocznie będę się starał odpowiedzieć i dać wyjaśnienia.

Przesyłam pozdrowienia ze starego kraju

Skwarczyński

Dnia 27-go lutego 1939 roku.

Pan Antoni Kozara,
wieś i poczta Jeżowe,
powiat Nisko, Małopolska,
Poland.

Szanowny Panie:-

W odpowiedzi na list Pański pisany w zeszłym miesiącu do moich klientów Wojciecha i Agnieszki Bałutów w sprawie iż Adwokat Klocek nie może uzyskać zezwolenia na zawarcie kontraktu sprzedaży i przesłania pieniędzy do Ameryki, to mojem zdaniem cały kłopot jest z tem że Pan dotychczas nie postarał się i nie złożył wszystkich pieniędzy jak to wyraźnie w pełnomocnictwie jest zastrzeżone.

Zgoda bowiem była z Panem zrobiona że Pan ma wszystkie pieniądze złożyć przy kontrakcie. Teraz tego nie można zmieniać. Niech więc Pan postara się i złoży całą należytość a z pewnością sprawa będzie wnet załatwioną.

Klienci moi bowiem nie zgadzają się na to ażeby Panu czekać połowę pieniędzy. Oddają oni bowiem cały grunt w posiadanie więc nie życzą sobie mieć później kłopoty z Panem gdy już grunt zostanie sprzedany.

Niech więc Pan załatwi sprawę u Dr. Klocka, Adwokata w Nisku, jak można najprędzej, gdyż w przeciwnym razie gdy Pan nie zawrze kontraktu przed dniem 1 maja 1939, klienci moi będą czuć się zwolnieni z ugody z Panem i grunt swój sprzedadzą komu innemu.

Z szacunkiem,

.....
Notariusz Publiczny.

THIS RECEIPT IS NOT NEGOTIABLE OR TRANSFERABLE

CUNARD LINE

MONEY ORDER RECEIPT

THE CUNARD STEAM SHIP COMPANY LIMITED

MONEY ORDER RECEIPT No. 23240

July 31-28 Chicopee Mass 192

PLACE AND DATE

WE HAVE SOLD U. S. Dollars FOR THE SUM OF $ 5 00 NOT TO EXCEED $ 50

FOREIGN AMOUNT — UNITED STATES

TO Felix S. Burtek, Chicopee, Mass

NAME AND ADDRESS OF PURCHASER

RECEIVED FROM THE ABOVE PURCHASER, SUBJECT TO CONTRACT PRINTED ON THE REVERSE SIDE AND OF WHICH THIS RECEIPT IS A PART

THE SUM OF Actual Price U. S. Dollars

CURRENCY IN WHICH PAYMENT DESIRED

FOR TRANSMISSION AT THE PURCHASER'S REQUEST AND RISK

TO H. Pan, Tadeusz Klecek, Advokat

FULL NAME OF PAYEE

ADDRESS Nishny, Malopolska Poland

FULL ADDRESS OF PAYEE INDICATING CITY AND STATE, OR VILLAGE AND POST OFFICE, COUNTY, PROVINCE AND COUNTRY

THIS RECEIPT IS NOT NEGOTIABLE OR TRANSFERABLE

THE CUNARD STEAM SHIP COMPANY LIMITED,

BY Felix S. Burtek SUB. AGENT

KEEP THIS RECEIPT - DO NOT SEND ABROAD

MICHAELSON LITHOGRAPH CO. INC. BROOKLYN, N.Y.

CONTRACT

THE RECEIPT ON THE OTHER SIDE IS PART OF AND IS ISSUED SUBJECT TO THE FOLLOWING CONTRACT.

BY THE DELIVERY AND ACCEPTANCE OF THIS RECEIPT THE CUNARD STEAM SHIP COMPANY, LIMITED (HEREINAFTER CALLED THE COMPANY) AND THE PERSON ACCEPTING THIS RECEIPT (HEREINAFTER CALLED THE REMITTER) CONTRACT AND AGREE AS FOLLOWS:

1. THIS RECEIPT IS NOT NEGOTIABLE OR TRANSFERABLE.

2. THIS RECEIPT SHALL NOT BE ISSUED OR ACCEPTED AND SHALL NOT BE VALID FOR MORE THAN THE EQUIVALENT, IN THE CURRENCY OF PAYMENT SPECIFIED THEREIN, OF SUM OF $50

3. THE COMPANY ACTS AS AGENT FOR THE REMITTER. ANY AGENT WHICH THE COMPANY SELECTS FOR THE PURPOSE OF EFFECTING REMITTANCE SHALL BE DEEMED THE AGENT OF THE REMITTER AND NOT THE AGENT OF THE COMPANY.

4. IF THE CURRENCY OF PAYMENT HEREIN SPECIFIED BE A FOREIGN CURRENCY THE COMPANY EITHER HAS CAUSED OR WILL PROMPTLY CAUSE TO BE PURCHASED EXCHANGE TO COVER THE REMITTANCE.

5. REMITTANCE SHALL BE EFFECTED IN THE CURRENCY OF PAYMENT SPECIFIED HEREIN, EXCEPT THAT IF DEEMED NECESSARY BY THE COMPANY OR ANY AGENT SELECTED BY IT SUCH CURRENCY OF PAYMENT, IF A FOREIGN CURRENCY, MAY BE CONVERTED INTO OTHER FOREIGN MONEY AT THE CURRENT RATE OF THE AGENT OR PAYING BANK MAKING SUCH CONVERSION, LESS ITS USUAL CHARGES AND EXPENSES.

6. THE MONEY FOR WHICH THIS RECEIPT IS ISSUED SHALL BE DELIVERED OR CREDITED TO AN AGENT SELECTED BY THE COMPANY ABROAD AND APPROPRIATE INSTRUCTIONS FOR EFFECTING THE REMITTANCE SHALL BE FORWARDED TO SUCH AGENT; WHEREUPON ALL OBLIGATIONS OF THE COMPANY HEREUNDER, EXCEPT AS HEREINAFTER PROVIDED IN PARAGRAPH 10, SHALL CEASE.

7. REMITTANCE SHALL BE DEEMED TO HAVE BEEN FULLY EFFECTED WHEN THE MONEY FOR WHICH THIS RECEIPT IS ISSUED (UNLESS SUBSEQUENTLY RETURNED TO THE COMPANY) SHALL HAVE BEEN DELIVERED FOR TRANSMISSION TO THE PAYEE TO A GOVERNMENTAL POST-OFFICE OR OTHER GOVERNMENT AGENCY OFFICIALLY AUTHORIZED TO RECEIVE AND TRANSMIT MONEY, SUBJECT TO THE LAWS AND REGULATIONS GOVERNING SUCH AGENCY.

8. THE COMPANY WILL RETURN THE PAYEE'S RECEIPT IF PRACTICABLE BUT SHALL NOT BE REQUIRED TO DO SO; NOR WILL THE COMPANY UNDERTAKE TO TRACE THE REMITTANCE UNTIL AFTER NINETY DAYS FROM DATE HEREOF AND THEN ONLY UPON PAYMENT IN ADVANCE OF A SUM TO COVER NECESSARY OUTLAYS.

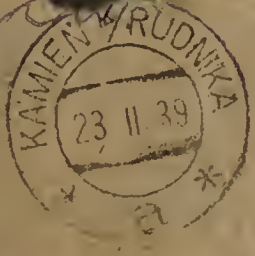
9. NEITHER THE COMPANY NOR ANY AGENT SELECTED BY IT HEREUNDER SHALL BE RESPONSIBLE FOR ANY LOSS OCCASIONED BY ERRORS OR DELAYS IN THE TRANSMISSION OF ANY MESSAGE BY MAIL, TELEGRAPH OR CABLE, OR FOR FAILURE TO IDENTIFY THE PAYEE, NOR SHALL THE COMPANY BE RESPONSIBLE FOR THE ACTS OR OMISSIONS OF ANY AGENT SO SELECTED BY IT OR FOR ANY OTHER CAUSE BEYOND THE COMPANY'S CONTROL, ALL RISKS OF WHICH ARE ASSUMED BY THE REMITTER.

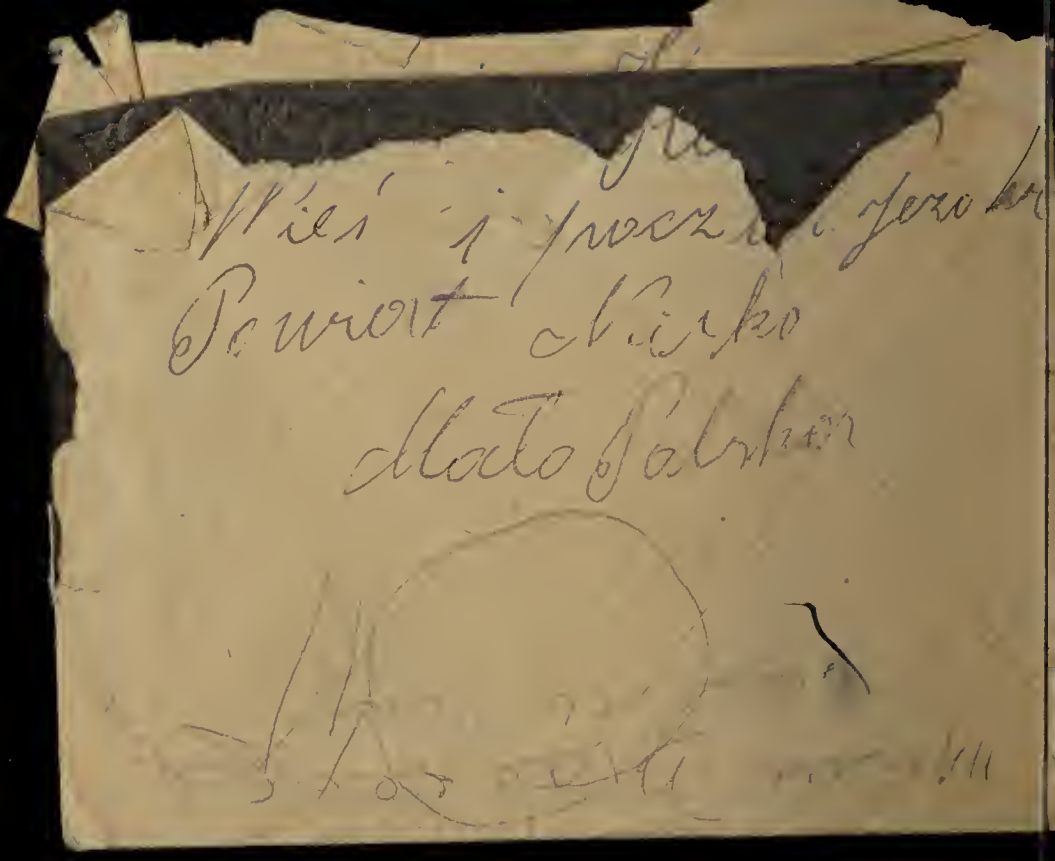
10. THE COMPANY UNDERTAKES THIS TRANSMISSION ONLY UPON THE EXPRESS CONDITION THAT IF FOR ANY REASON REMITTANCE CANNOTBE EFFECTED TO THE PAYEE AND THE FOREIGN CURRENCY FOR WHICH THIS RECEIPT IS ISSUED SHOULD BE RETURNED TO THE COMPANY, THEN THE COMPANY SHALL BE LIABLE TO REFUND ONLY THE FOREIGN CURRENCY SO RETURNED OR ITS EQUIVALENT COMPUTED AT THE CURRENT BUYING RATE IN NEW YORK CITY ON THE DATE OF REFUND LESS ANY CHARGES AND EXPENSES OF THE COMPANY.

11. THE TERMS AND CONTRACT PRINTED ON THIS RECEIPT SHALL NOT BE ALTERED OR SUPPLEMENTED IN ANY MANNER AND NO ORAL OR COLLATERAL AGREEMENT SHALL BIND THE COMPANY. ANY ALTERATION OR MUTILATION OF THIS RECEIPT OR ANY ATTEMPT TO ALTER OR ERASE ANY OF ITS PRINTED OR WRITTEN PROVISIONS SHALL RENDER THIS RECEIPT AND THE ENTIRE TRANSACTION VOID.

Wojciech. Bołut.
63. Sanfazl. St
Chicopee. Mass.
North. Emeryc

KAMIEŃ KRUDNIKA
23. II. 39





Drogi muj u kochany ujacnecku
i mo ja u pocho na ujanciu
i moje drogie siozcycki kochane
to my już pieniądze się złoży
bo my by my chcie by jak na prędzyj
bo na kumornem się nie chce siędzić
bo tzo płacić mje sięcnie atu się
tzo starać bo to wnisku trochę mje
by my złozone pieniędzy
to tera się dasłożyć pieniądze
kiedy tak przysło nam wzysko
jedno. żebyście otzymały
to huśni się da kontracht
zrobić my już i tak zadowo
lone będzie my ja wy otzyma
macie pieniądze bo my tzymamy
pieniądze bo wje żowem
spże daly pola na to wasze
pole

i jak wam tam przyjdzie to rewnie
łża wam zeskonwala pisać to będzie
cie pisać że wam twą naśpiłaś to prędzy
j otrzymacie bo my tak prośby pisały
tak to że by się zdawało bo chociaż i tak
będą się wam rocentowiązale jak
będziecie mjeby to coś postanowi
wicie. Drogi mój u janku i moja
ukochana ujanciu moje najdroższe
siezcycki moje siezcycki po poście
ujęcie i wyrupcie fotografie i przy
ślijcie mi niechważ widzę żebym
miała pomjątkę. i stem kąjcze pisa
nie iśle my wam miłe i serdeczne pozdr
wienie dla was wszeski co daj
Boże Amen moja droga ujancko kocha
na nie gniewajcie się na mnie że taż
pisę bo ja tak nie umję tak bażżę
i proszę o to dpi PPP moje drogi

to do warszawy to do żerowa
kasy dewizowy pisały czy
my tak czy staniemy tomy tak
prosbę pisały że bardzo się zadłu
że dłużyły naszpital i na dogto
rów i tego nam czyto ojca
bym wam wszystkie posłała
bowy my chcecie dobże zrobić
to ja się nie boję składać bowe warsza
wie to prędzyj przyjdą do ameryki
a wnisku to nic am by nosły to długo
by żeś to jak cę wam jak naprędzyj
to jak to jak kasa dewizowa oczyj
to wam tam książeczka przydzie
pekao to może wnet oczy macie
my się staramy żeby to jak naprę
dzyj załatwić mają u jańciu kochana
mo je ziożczyki kochane

Dnia 23 lutego 1939

Najdroższy Mój ukochany Tujesz
i moja ukochana i najdroższa ujanciu
i moje ukochane siostrzyczki i najdroższe
i donoszę wam że byst nam przyszet
zwarzawy że możemy skadać
pieniądze do kasy połowę i połowa
pujdzie do ameryki nazec waszą jedna
jedna książeczka słosta je wewarzawie
adruga pujdzie do ameryki
adruga połowa aż pokontrachcie
to nam przysło sprósby to pisane
było że pieniądze się będą procentować
że jest pewne książeczka pka o
i te pieniądze wy otzymacie
bo może semy ślycie że my się nie stara
my o my co trochę pisemy

Niech Będzie Pochwalony Jezus Chrystus
Drodzy Wujkowie, dowiadujemy się
o Waszém zdrowiu, i my z łaski Pana Boga
jesteśmy zdrowi, list my pisali do Was,
na Swięta, to niewiemy czy Was doszedł
teraz my Wam donosimy że przyszło
z Warszawy że niewolno zrobić
kontraktu, musicie się teraz wystarać
o to bomy co się do nas należało tomy —
zrobili i posłali przez Notaryusza
to Wasze pełnomocnictwo, i postawili
śmy, pełnomocnika Wujkę i Adwokata
Klocka i on posyłał do Warszawy
do komisyj Dewizowej, i przyszło do
Adwokata, że niewolno, już nas
i to posyłanie tagrze kosztowało —
i my odkupna nie odstępujemy o innem
kupcu niemyście, coby Wam coś któżmy
marał że one nimają piniendzy,
bo Ojciec sprzedali już kawałek pola
to połowę piniędzy już bymy mieli —
A nadrugą znów późnij mieli sprze-
dać tylko naraz niesprzedają boich
ludzie tłoczą za tanio, —

Ale jak bendzie potrzebno to piniadze
się postarany bardzo dobrze by było że na
dwie raty, więc dla kogony nie wyrabiali
i kupować bendziemy? Co do piwa to
nimamy żadnego zażalenia jak by
Wam jeszcze było potrzebno to by my
Wam jeszcze, posłali? i my już
siedzimy w Kamieniu, tylko na ku
mownem, bośmy myśleli że zrobimy
kontrakt, i złożymy połowę piniędzy
to sobie postawimy jaką hałupkę
tém czasem hoć nie drża, A co do listów
to piście na tem sam Adres jak —
Zawdy? na łąkę kupiec jest dają
500 złotych bo teraz u nas jest nie drogo
Co do pola, głosiliśmy, całe zalesie, —
więcej nie dają — Na tem kończymy
swoje pisanie Zasyłamy Wam —
z całą rodziną miłe pozdrowienie
Niech Was Bóg Cieszy i Błogosławi
Na całe Wasze Życie, Życzliwi Wam
na zawsze, Jan i Kunegunda

Kozan

ADWOKAT
Dr. TADEUSZ KLOCEK
NISKO

Nisko n/S., dnia 11 sierpnia 1938

3)

Sprawa Wojciech i Agnieszka Bałut

Na moje wezwanie zgłosił się Antoni Kozara z Jeżowego i podał, że kupuje grunt u Bałutów za kwotę 635 dol - podaną listem z z 24/2 1938 i że w tej sprawie wysłał lecz nie wiem, pod czyim adresem pełnomocnictwo do Ameryki celem podpisania go przez Bałutów.

Oczywiście Bałutowie muszą również przesłać zeznanie potrzebne dla Komisyi dewizowej.

Gdyby pełnomocnictwo było wadliwe lub nie było wysłane-proszę mi napisać a ja wygotuję potrzebnej treści i prześlę możliwie zaraz.

Nisko,dnia 21 marca 1938r.

[redacted]rzejmie donoszę,
[redacted]ierzewskim.

W związku z przyjęciem agend po zmarłym,miałem bardzo wiele zajęcia i dlatego niemogłem zająć się sprawami poruczonymi przez Wpana.

Sądzę,że w przeciągu tygodnia uda mi się choć - w części odpowiedzieć w poszczególnych sprawach, - pile odnośne listy znajdę u siebie.-

Z poważaniem

TELEFON USPRAWNIA ŻYCIE, ZE

KAR

[redacted]

NADAWCA:

TADEUSZ SKULSKI
notariusz w Nisku

J. Wielmożny Pan

F e l i k s F U R T E K
Notariusz Publiczny
224 Exchange Street
Chicopee, Mass

Stany Zjednoczone

P. P. T. T. (X-1937) 40.000.000.

dnia 31-go lipca 8

W. Pan Dr. Tadeusz Kłocek,

Adwokat w Nisku,

Małopolska, Poland.

Wielmożny Panie:

W odpowiedzi na list W. Pana informuję iż realność na który intabulowane jest prawo zastawu 800 koron należy do Wojciecha i Agnieszki małż Bałutów a znajduje się ona we wsi Kamień powiat Nisko.

Załączam przekaż bankowy na sumę 5 dolarów am. które powinny odpowiadać sumie 38 zł. 80 gr., tak jak w liście W. Pan podał.

Proszę więc dokończyć sprawę a następnie proszę dokument zwrócić na mój adres do Ameryki.

Z Szacunkiem,

.....

Notaryusz Publiczny.

Dnia 12-go sierpnia, 1938 roku.

S.P.Dr. Tadeusz Klocek,
Adwokat w Nisku,
Małopolska, Poland.

Wielmożny Panie:

Sprawa Wojciecha i Agnieszki Bałutów.

Pan Tadeusz Skulski, Notarjusz w Nisku, powiadomił mię iż nie mogąc sam załatwić niektórych spraw jakie objął po swym poprzedniku ś.p. Dr. Stanisławie Zabierzewskim zlecił je W. Panu do załatwienia. Między innemi zlecił sprawę sprzedaży gruntu moich klientów jak powyżej.

Kupiciel gruntu, Antoni Kozara, nadesłał tutaj kopję Pełnomocnictwa mocą którego zostaje uprawnionym do sprzedaży gruntu p. Jakub Wyka. Dokument ten jest zgodny z życzeniem moich klientów przyczem nadmieniam iż cena kupna jest 635 dolarów które kupujący ma zapłacić w całości przy kontrakcie, oraz ma on pokryć z własnych funduszów wszystkie koszta w Polsce z tą sprawą związane.

Posyłam również drugi dokument Zeznanie który proszę przesłać do Komisji Dewizowej celem uzyskania zezwolenia na przesłanie pieniędzy do Ameryki.

Upraszam więc W. Pana o dopilnowanie ażeby należna gotówka 635 dol. złożoną została na ręce W. Pana przy kontrakcie w całości a następnie proszę postarać się o zezwolenie Komisji Dewizowej przesłanie pieniędzy do Ameryki.

Proszę dopilnować również ażeby pieniądze przesłane zostały pod moim adresem tak jak to klienci moi w Zeznaniu zgodzili się. Jest to bardzo ważna sprawa dla mnie. Robię bowiem do tego czasu wszystko moim klientom na kredyt gdyż są oni ludźmi ubogimi. Gdyby więc dostali oni pieniądze bez mej wiedzy, to mogliby mi nie zapłacić.

Kreślę się z szacunkiem,

.....
Notarjusz Publiczny.

P.S. Ponieważ kilka innych spraw otrzymał W. Pan od p. T. Skulskiego więc prosiłbym o zdanie mi relacji w możliwie krótkim czasie w sprawach następujących:

1. Sprawa Jana i Anieli Chmura.
2. " Marii z Dzierlatów Story.
3. " Łdeb-Cholewa.
4. " Katarzyny Kurdyka.

Form 3806 (Rev. Jan. 21, 1935)

(POSTMARK OF)

Receipt for Registered Article No. 258

Registered at the Post Office indicated in the Postmark

Fee paid 15 *cents* *Class postage* 5

Declared value X Surcharge paid, $_____

Return Receipt fee _____ Spl. Del'y fee _____

Delivery restricted to addressee:

in person_____, or order_____ *Fee paid*_____

Accepting employee will place his *initials* in space indicating restricted delivery.

POSTMASTER, per H (MAILING OFFICE)

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for indemnity.

Registry Fees and Indemnity.—Domestic registry fees range from 15 cents for indemnity not exceeding $5 up to $1 for indemnity not exceeding $1,000. The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 15 cents. Consult postmaster as to the specific domestic registry fees and surcharges and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries. Fees on domestic registered C. O. D. mail range from 25 cents to $1.20. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE c5—6852

Dnia 24 czerwca, 1938 roku.

W. Pan Tadeusz Skulski,
Notariusz w Nisku,
Woj. Lwowskie, Poland.

Wielmożny Panie:

W dniu 24 lutego b.r. wysłałem na adres Kancelarji ś.p. Dr. Stanisława Zabierzewskiego w Nisku w sprawie sprzedaży gruntu moich klientów Wojciecha i Agnieszki Bażutów tutaj w Chicopee, Mass., zamieszkałych. Kopję tego listu załączam osobno.

Napisałem również list do kupiciela gruntu Antoniego Kozary we wsi Jeżowem zamieszkałego. Nie wiem kto odebrał list adresowany do kancelarji ś.p. Dr. Stan. Zabierzewskiego lub czy Antoni Kozara zgłosił się z moim listem do W. Pana czy też do kogo innego.

W każdym razie prosiłbym W. Pana o wezwanie do swego biura wspomnianego Antoniego Kozarę i przyspieszenie tej sprawy o ile jej nikt nie rozpoczął. Oczekując możliwie szybkiej odpowiedzi, kreślę się

Z szacunkiem,

.....
Notarjusz Publiczny.

Dnia 24-go lutego 1938 roku.

W. Pan Dr. Stanisław Zabierzewski
Notarjusz w Nisku
Małopolska, Poland.

Wielmożny Panie:

Sprawa sprzedaży gruntu Wojciecha i Agnieszki Bałut.

Klienci moji doszli ostatecznie do zgody z Antonim Kozara z Jeżowego i sprzedają mu swoje grunt za cenę 635 dol. am. przyczem wszystkie koszta w Polsce płaci wspomniany kupiciel.

Z pieniędzy 635 dol. am. wolno wziąść jedynie na opłatę przesyłki pieniędzy do Ameryki.

Wysłałem list do Antoniego Kozara ażeby zgłosił się do W.P. o ile można jak najprędzej gdyż moi klienci chcieliby już raz sprawę tę dokończyć.

Pełnomocnikiem swoim moi klienci ustanawiają Jakóba Wykę gospodarza w Łanieniu. Cena kupna ma być zapłacona w całości przy kontrakcie.

W liście moim z dnia 3 maja 1937 pisałem do W. Pana iż klienci moi polecają wypłacenie sumy 50 dol. am. Janowi Socha za pewne usługi jakie tenże w sprawie moich klientów uczynił.

Obecnie klienci moji cofają wypłacenie 50 dolarów Janowi Socha a to z powodu iż wspomniany ukrzywdził ich dosyć sprzedając ich budynki za które należność pobrał nic moim klientom z tego nie dając. Proszę więc nic owemu Janowi Socha nie wypłacać.

Nadmieniam jeszcze że proszę przypilnować ażeby pieniądze należne moim klientom ulokowane zostały przez pełnomocnika tymczasowo w pewnym banku lub kasie a to do czasu uzyskania zezwolenia na przesłanie pieniędzy do Ameryki.

Kreślę się z szacunkiem,

.....
Notarjusz Publiczny.

Dnia 24-go lutego 1938 roku.

Pan Antoni Kozara
wieś i poczta: Jeżowe
powiat Nisko, Małopolska, Poland.

Szanowny Panie:

Pan Wojciech Bażut był znowu u mnie z listem od Pana i polecił mi odpisać Panu iż powinien Pan już raz skończyć ze sprawą tego kupna gruntu od p. Bażuta.

Obecnie została ustalona cena ostateczna 635 dolarów amerykańskich oraz ma popłacić Pan wszystkie koszta w Polsce. Klienci moji ustanawiają swoim pełnomocnikiem p. Jakóba Wykę gospodarza z Kamienia. Cała suma 635 dolarów ma być za łacona w całości przy kontrakcie.

Niech więc Pan nie zwłóczy ale zaraz uda się do Rejenta w Nisku i poleci wyrobić potrzebne pełnomocnictwo do sprzedaży gruntu i takowe niech będzie przesłane na mój adres do Ameryki celem podpisu i legalizacji.

Tylko proszę o jedno, niech Pan nic odwłóczy tej sprawy, lecz weźmie się zaraz dziś do jej dokończenia.

Kreślę się z szacunkiem,

.....
Notarjusz Publiczny.

18-go października 1937 roku

Pan Antoni Kozara
Wieś i poczta Jeżowe,
Powiat Nisko
Małopolska, Poland

Szanowny Panie:

List który Pan pisał dnia 30-go września b. r. wspólnie ze swą żoną Kunegundą do swoich bujków Wojciecha i Agnieszki Bałut, został mnie doręczony i oboje oni polecili mi wam odpisać na propozycję zakupna gruntu, jaki oni tam w Polsce posiadają.

Otoż moji klienci Wojciech i Agnieszka Bałutowie chętnie wam swój grunt sprzedadzą gdyż do Polski nie myślą oni powracać. Cena ich za cały grunt jest 700 dolarów amerykańskich przyczem Pan zapłaci wszystkie koszta z tą sprawą w Polsce związane. Moji zaś klienci zapłacą wszystkie koszta tutaj w Ameryce.

Cała suma 700 dol. a.. ma być zapłacona odrazu przy kontrakcie, na ręce Notarjusza w Nisku, który tę sumę ma ulokować w Pocztowej Kasie Oszczędności do czasu aż pozwolenie od Komisji Dewizowej z Warszawy nadejdzie że pieniądze mogą przesłane być do Ameryki.

Jeżeli Pan zgadza się na te warunki to niech Pan weźmie ze sobą ten list co go teraz czyta i uda się do p. Rejenta Dr. Stanisława Babierzewskiego w Nisku, niech p. Rejent wyrobi potrzebne dokumenty i takowe prześle na mój adres do podpisu.

Niech więc Pan uczyni tak jak ja w tym liście Panu piszę to sprawa będzie szybko załatwioną.

Kreślę się z szacunkiem,

.....
Notarjusz Publiczny.

U, S. America.

Dnia 10-go Lipca, 1937r.

Wiel. Pan. Dr. Stanisław Zabierzewski,
Notaryusz w Nisku,
Małopolska, Poland.

Wielmożny Panie:

Sprawa Wojciecha Bałuta i Agnieszki Bałut.

Zaraz po otrzymaniu listu Wiel. Pana z dnia 8-go Czerwca, b. r. porozumiałem się z klientami którzy zdecydowani są sprzedać całą swoją majętność jaką tam w Polsce posiadają. Jeżeli możebnem jest uzyskać wyższą cenę aniżeli 750 dolarów amerykańskich to naturalnie moji klejenci zupełnie na to się zgadzają. Dlatego też jak tylko proces się ukończy to proszę zpowodować Sochę ażeby przystąpił do sprzedaży majątku moich klientow.

Co się tyczy dwu spłat po 400 koron na rzecz Walentego Bałuta i Katarzyny Bałut to jeszcze w roku 1928-ym obie spłaty zostały uczynione gdyż obie te osoby mieszkają w Chicopee, Mass., w Ameryce i ja wyrobiłem potrzebne pełnomocnictwo, legalizowałem w konsulacie a następnie przesłałem na adres Dr. Tadeusza Klocka, Adwokat w Nisku, który miał wnieść prośbę o wykreślenie prawa zastawu. Posłałem Dr. Klockowi kwotę 5 dolarów amer., jako część należytości za stemple i honorarjum. resztę miał zapłacić Socha. Dr. Klocek zwlekał z wykreśleniem tych dwu spłat gdyż podobno księgi gruntowe Gminy Zarnień były zniszczone i miały być nowe w miejsce zniszczonych wyrobione.

Być może że dokument który wyrobiłem był wadliwy gdyż nie było podane w dokumencie numera parcel gruntowych na których spłaty były intabulowane. Widać do tego czasu Dr. Klocek nic w tej sprawie nie uczynił skoro obie spłaty figurują w hipotece. Proszę więc również w tej sprawie porozumieć się ze Sochą, niechże uda się do biura Dr. Klocka i zasięgnie informacji co do tego czasu wspomiany w tej sprawie uczynił.

Kreślę się z Uszanowaniem,

.....
Notaryusz Publiczny.

P. S. Dla informacji załączam dwa listy od Dr. Klocka jakie otrzymałem w roku 1928-ym .

3-go maja 1937

W. Pan Dr. Stanislaw Zabierzewski
Notarjusz w Nisku
Małopolska, Poland

Wielmożny Panie:

Jeszcze w dniu 9-go lipca 1936 roku polecili mi klienci moji Wojciech Bałut i Agnieszka Balut zam. p.nr. 322 Center St., Chicopee, Mass.napisać list do ich pełnomocnika Jana Sochy którego to kopję listu załączam dla informacji.

Obecnie klienci moji otrzymali list od wspomnianego swego pełnomocnika że proces który toczył się został wygrany na rzecz klientów moich i nic nie stoi obecnie na przeszkodzie ażeby majętność moich klientów została sprzedaną.

Klienci moji poinformowali mię że jeżeli nie można uzyskać ceny 800 dolarów amerykańskich gotowi z tej ceny opuścić chociażby nawet do kwoty 750 dolarów amerykańkich.

Proszę więc wezwać do swego biura wspomnianego Jana Sochę, proszę omówić całą sprawę wspólnie z nim oraz proszę go poinformować ażeby postarał się o kupca któryby zapłacił przynajmniej kwotę 750 dolarów i popłacił wszystkie koszta w Polsce. Ze sumy 750 dolarów klienci moji zgadzają się wypłacić wspomnianemu Janowi Soszę sumę 50 dolarów jako honorarjum za pracę jaką poniósł przy toczącym się przedtem procesie oraz w innych sprawach moich klientów.

Oczekując rychłej odpowiedzi W. Pana kreślę się z uszanowaniem,

Notarjusz Publiczny

Oryginał wydany Bałutowej dnia 22 Stycznia 1937.

FELIX FURTEK

NOTARY PUBLIC · NOTARJUSZ PUBLICZNY

224 EXCHANGE STREET

CHICOPEE, MASS.

Adwokat
Lr. Tadeusz Klocek
Nisko

Kopja

Nisko, dnia 8/2 1932

WPan Feliks F u r t e k
Notary Public - 224 Exchange Street
Chicopee Mass

W odpowiedzi na list z 8 stycznia br donoszę po zbadaniu ksiąg gruntowych, że w ostatnich tygodniach istotnie założono dla gminy Kamień nowe kwięgi wzgl. uzupełniono brakujące.

Wedle w ten sposób w odnowionej księgi gruntowej jest realność lwh 67 gm Kamień - składająca się z pgr lk 465/1 - 465/2 9463 -9464 - 9465 - 9466 - 9467 - 9468 - 9469 - 9470 - 9471 - 947 - 9473 - 9474 - 9475 - 9476 - 9477 - 9478 i 9479 intabulowaną

na rzecz Antoniego i Franciszki z Majowiczów Bałutów w połowie i Wojciecha i Agnieszki z Wyków Bałutów w drugiej połowie.

Na karcie ciężarów połowy tej realności wpisanej na rzecz Wojciecha i Agnieszki Bałutow wpisanem jest na podstawie kontraktu darowizny z daty Nisko 27 stycznia 1914 prawo zastawu dla spłatów po 400 koron na rzecz Walentego i Katarzyny Bałut a zatem właśnie to prawo - które zostanie na podstawie przesłanego mi kwitu wykreślonem.

Klienci Wojciech i Agnieszka Bałutowie są ponadto intabulowani za właścicieli odnowionej real. lwh. 68 gm.Kamień - składającej się z pgr lk 9457 / droga / po 1/8 części. Na realność tę dług powyższy nie został wpisany.

Podanie o wykreślenie prawa zastawu wygotowałem a tylko obecnie proszę o podanie mi adresów:
Wojciecha Bałuta
Agnieszki z Wyków Bałut
Walentego Bałuta i
Katarzyny Bałut
gdyż oni wszyscy mają być o wykreśleniu prawa zastawu uchwałą Sądu zawiadomieni.

Nadmieniam iż kwit ekstabulacyjny - który mnie został przesłany nie będzie doręczony stronie proszącej - gdyż zostanie on w aktach hipotecznych a tylko wszyscy interesowani zawiadomieni zostaną o wykreśleniu przez sąd -- uchwałą - którą Sąd wyda na skutek podania przezemnie wniesionego.

W sierpniu 1928 otrzymałem kwotę ≠ 5 $. Policzyłem wówczas za stemple i podanie o wykreślenie prawa zastawu. Tymczasem wielokrotnie badałem hipotekę i korespondowałem kilka razy - za co oczywiście należy mi się wynadgrodzenie. Ponadto na koszta wysłania uchwał / 4 uchwały / do Ameryki należy przesłać 10 zł. / 4 razy po 2.50 zł./

(over)

Proszę zatem spowodować przesłanie mi dodatkowego wynadgrodzenia i należytości za doręczenie oraz przesłanie mi adresów wymienionych - poczem bezzwłocznie podanie - które jest gotowe - uzupełnię adresami i wniosę do sądu.

Z wys. poważaniem.

KONSULAT GENERALNY
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
W NEW-YORKU

CONSULATE GENERAL
OF THE REPUBLIC OF POLAND
NEW-YORK

NR. 20880

W odpowiedzi uprasza się powołać na powyższy numer.
When answering please refer to the above number.

W SPRAWIE .....

.....

W ODPOWIEDZI NA NR. .....

Z DN. .....

ZAŁĄCZNIKÓW .....

NEW YORK, N. Y.,
149-151 EAST 67TH STREET
Tel. Rh. 4—2506

29go kwietnia, 1935 R.

Pan Felix Furtek
Notarjusz Publiczny
224 Exchange Street
Chicopee, Mass.

Na pismo z dnia 17go kwietnia, 1935r., Konsulat Generalny potwierdza odbiór sumy $1.50 na pokrycie rzeczywistych wydatków w sprawie doręczenia pism p. Wojciechowi Bałutowi.

Za Konsula Generalnego:

SM
WG

1[illegible]-go listopada 1936

Consulate General of Poland
140-151 E. 67th St.
New York, N.Y.

Szanowni Panowie: Odp. na Numer 20880

Stosując się do Waszego listu z dnia 16-go listopada 1936 niniejszem przesyłam rekwizycję sądową klienta mego p. Wojciecha Bałuta zamieszkałego p.nr. 322 Center St., Chicopee, Mass. celem polecenia adwokatowi konsularnemu do wyznaczenia dnia i godziny przesłuchów.

Kreślę się z szacunkiem,

_____

Notarjusz Publiczny

KONSULAT GENERALNY
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
w NEW-YORK'U

CONSULATE GENERAL
OF THE REPUBLIC OF POLAND
NEW-YORK

Nr. 20880

W odpowiedzi uprasza się powołać na powyższy numer
When answering please refer to the above number.

W sprawie .....

New-York, N. Y., 16 listopada 1936
149-151 EAST 67TH STREET
Tel. Rh. 4—2506.

Pan Feliks Furtek
224 Exchange St.
Chicopee, Mass.

Na pismo z dnia 5go listopada 1936 Konsulat Generalny komunikuje, że urząd tutejszy nie przesłuchuje stron w celach dowodowych. Z polecenia tutejszego Konsulatu Generalnego wykonuje sprawy przesłuchań dla sądów krajowych p.Dr. Jakób Jolles, adwokat tutejszej placówki w New Yorku.

W celu wyznaczenia dnia i godziny przesłuchania przez pomienionego należy nadesłać rekwizycję sądową.

Za Konsula Generalnego:

SMjw

Drukarnia Państwowa Nr 73840.

5-go listopada 1936

Konsulat Generalny Rzeczypospolitej Polskiej
149-151 E. 67th St.
New York, N. Y.

Szanowni Panowie:

Klient mój p. Wojciech Bałut, 322 Center St., Chicopee, Mass. otrzymał pismo za pośrednictwem swego adwokata od Sądu Grodzkiego w Krisku, celem złożenia zeznań w Konsulacie w sprawie spornej która się toczy przed wspomnianym Sądem w Krisku.

Prosiłbym Wz. Panów o powiadomienie mię listownie w którym dniu i o której godzinie ma się mój klient stawić celem złożenia tych zeznań.

Kreślę się z szacunkiem,

Notarjusz Publiczny

9-go lipca 1936

Pan Jan Socha

wieś Zalesie No. 55
poczta Jeżowe
Małopolska, Poland

Szanowny Panie:

Zgłosili się tutaj do mojego biura notarjalnego p.p. Wojciech Całut i Agnieszka Całut zam. p.nr. 322 Center St. Chicopee, Mass. i polecili mi zająć się sprzedażą całej ich realności jaką oni tam w Polsce posiadają.

Podług opowiadania moich klientów to Pan rajtuje się całą tą sprzedażą w Polsce i podług listu od Pana jaki oni mi tutaj również przedstawili to Pan ma kupca który daje za całą realność to jest grunt razem z budynkami i cenę 800 dol. am.

Otóż moji klienci zgadzają się na tę cenę jednak pod warunkiem że kupiec czy też kupcy którzy ich grunt kupują popłacą również wszystkie koszta i daniny w Polsce jakie pociągnie ta sprzedaż. Moji klienci płacą znowu wszystkie koszta tutaj w Ameryce.

Aleby sprawa ta mogła być szybko załatwioną co życzeniem jest Pana jak również moich klientów więc niech Pan uczyni tak. Niech Pan uda się razem z tym listem do notarjusza czyli rejenta w Nisku niech mu Pan opowie całą sprawę o ile możliwe niech Pan weźmie ze sobą również tego człowieka który grunt kupuje i niech on złoży zadatek na ręce rejenta jako dowód że sprawę traktuje poważnie i nie myśli figli stroić. Rejent niechaj przygotuje taki dokument, kontrakt lub pełnomocnictwo to co będzie uważał za wskazane i niech takowy dokument prześle do mnie do Ameryki celem podpisu i legalizacji. Gdy kontrakt z Ameryki oddamnie nadejdzie do Polski niechże kupiciel gruntu ma gotowe pieniądze do zapłacenia reszty za grunt, a notarjusz prześle te pieniądze na mój adres do Ameryki a ja doręcze takowe sprzedawcom biorąc od nich pokwitowanie które następnie prześle do Polski.

Tylko Pan niech nie odwłóczy tej sprawy ale uda się jak najprędzej do rejenta w Nisku.

Prześlę się z szacunkiem,

Notarjusz Publiczny

RECEIPT FOR REGISTERED ARTICLE NO. 5140

N fee paid. 10 class postage paid. 5/31, 192

(Date.)

From [illegible]

[illegible]

Addressed to [illegible] Kleck.

[illegible]

Accepting employee will place initials in space below, indicating restricted delivery.

Return receipt fee [illegible] Special delivery fee

Delivery restricted to addressee { in person / or order

Postmaster, per [illegible]

POSTMARK

W. Pan Dr. Tadeusz Kłócek,
Adwokat w Nisku,
Małopolska, Poland.

Wielmożny Panie:

Z niniejszym listem posyłam W. Panu, dokument który proszę wciągnąćdo hipoteki i następnie proszę przysłać go na mój adres.

Wszelkie koszta pokryte zostaną przez Wojciecha i Agnieszkę małż. Bałutów a przysłane W. Panu za mojem pośrednictwem.

Należytości nie posyłam naprzód gdyż sam nie wiem jak wysoką taksa będzie. Oczekując rychłej odpowiedzi W. Pana pozostaję z szacunkiem,

.....
Notaryusz Publiczny.

8 Stycznia 1932

W. Pan Dr. Tadeusz Klócek
Adwokat w Jisku
Małopolska, Poland

Wielmożny Panie: Sprawa Wojciecha i Agnieszki małż. Bałutów

W jednym z listów pisanych jakie otrzymałem pisał W. Pan do mnie w sprawie moich klientów ażeby za kilka miesięcy sprawę tę przypomnieć.

Prosiłbym więc W. Pana zająć się sprawą tą ponownie i jeżeli kwit extabulacyjny gotowy to proszę takowy wysłać na mój adres do Ameryki. Przesłę się,

Z Szacunkiem,

.....
Notaryusz Publiczny

Odp. Na No.20880 17-go kwietnia 1935
" " " 20880

Konsulat Generalny
Rzeczypospolitej Polskiej
149-151 E. 67th St.
New York, N.Y.

Szanowni Panowie:

Niniejszem załączam sumę $1.50 jako należytość za mego klienta p. Wojciecha Pałut za dwa poświadczenia dokumentów ze Sądu Grodzkiego w Pińsku.

Zarazem załączam przekaz bankowy na sumę $2.65 jako należytość za legalizację z łącznego pełnomocnictwa.

Z poważaniem,

Notarjusz Publiczny

Z 30-go Marca 1931

W. Pan Dr. Taduesz Klocek
Adwokat w Nisku
Małopolska, Poland

Wielmożny Panie:

Pan Wojciech Bałut znowu kilkakrotnie dopytywał się czy dokument wyekstabulowania długu nadszedł od W. Pana.

W obec tego iż ostatni list od W. Pana datowany jeszcze dnia 27/6/30 czyli 9 miesięcy temu prosiłbym więc o informacyę czy sprawa postąpiła naprzód i w jakim czasie ów dokument mogę otrzymać.

Chciałbym bowiem uspokoić klienta iżby zbytnio się nie denerwował. Kreślę się,

Z Szacunkiem,

.....
Notaryusz Publiczny

ADWOKAT
Dr. TADEUSZ KLOCEK
NISKO.

Nisko, dnia 27/6 1930

Wielmożny Pan Feliks S. F u r t e k
222 Exchange Str - Chicopee , Mass

W odpowiedzi na list z 10 czerwca br w sprawie wyekstabulowania długów z realności Bałutów donoszę, że dotąd księga gruntowa dla gminy Kamień jeszcze odnowioną nie została - jakkolwiek w gminie tej roboty odnawiające już wszczęto. Na razie projekt odnowienia się znajduje się w sądzie okręgowym w Rzeszowie.

O ile chodzi o sprzedaż gruntu - to wobec posiadania kwitu ekstabulacyjnego - istnienie długu wpisanego przed wojną nic nie szkodzi i kontrakt kupna sprzedaży bez żadnych przeszkód może być sporządzony.

Kiedy projekt odnowienia będzie prawomocnym - trudno przewidzieć - gdyż te roboty idą ze względu na ogromny materjał dość powoli.
Proszę ewentualnie po kilku miesiącach sprawę tę ewentualnie znowu mi przypomnieć.

Z poważaniem

10-go Czerwca 1930

Wiel. Pan Dr. Tadeusz Klocek
Adwokat w Wisku
Małopolska, Poland

Wielmożny Panie:

W sprawie Wojciecha i Agnieszki Bałutów, prosiłbym o ile Pan może wyekstabulować kwotę 800 koron austryackich, podług oktu extabulacyjnego jaki wysłałem W. Panu jeszcze w roku 1928.

P.p. Bałut mają kupca na grunt i chcieliby taowy sprzedać jednak nie mogą a to spowodu że przedmiot sprzedaży obarczony jest wciąż kwotą 800 koron austryackich na rzecz Walentego i Katarzyny Bałut.

Prosiłbym więc o [illegible] w tej sprawie: Oczekując odpowiedzi kreślę się,

Z Szacunkiem,

.....
Notaryusz Publiczny

10-go Czerwca 1930

Pan Józef Szewczyk
wieś Zalesie
poczta Jata
powiat Nisko
Małopolska, Poland

Szanowny Panie:

W sprawie Walentego i Agnieszki Bałutów o wykreślenie sumy 800 koron austryackich, wysłałem jeszcze w roku 1928 do Dr. Tadeusza Klocka Adwokata w Nisku kwit extabulacyjny podpisany przez Walentego i Katarzynę Bałutów.

Adwokat Klocek pisał mi iż sumę tę wyextabuluje ale ma trudności bo książki hipoteczne podczas wojny uległy zniszczeniu.

Może On już to uczynił ale zapomniał mię o tem powiadomić. Dlatego prosiłbym Pana w imieniu p. . Bałutów o udanie się przy okazyji do biura Adwokata Dr. Klocka i poproszenia Go aby sprawę tę przyspieszył.

Z Szacunkiem,

.....
Notaryusz Publiczny

TO DUPLICATE THIS FOLDER
ORDER No. 321
The Globe-Wernicke Co.
CINCINNATI